

# Diario de Ibiza

DECANO DE LA PRENSA MATUTINA BALEAR

Fundado en 1893 • Año XCV • Núm. 28.024 • Ibiza, lunes, 23 de mayo 1988 • 75 P.TS. IVA incluido Director: FRANCISCO VERDERA

El Santa Ponça marcó cuando faltaban solo tres minutos para el final

## Decepción histórica para el Ibiza

Nunca había vivido el Ibiza y todo lo que le rodea, una decepción tan enorme. Cuando parecía que tenía el título al alcance de su mano se le escapó. Prácticamente lo estaba acariciando. Faltaban tan solo tres minutos para que concluyera el encuentro y llegó el golpe "bajo". Golpeó con enorme fuerza el Santa Ponça todas las ilusiones de los miles de aficionados que se dieron cita en el CMD cargados de ilusiones. La fiesta había sido grande hasta los minutos finales.

Habrà que esperar otra temporada para conseguir lo que más se desea y que naturalmente es el título y posiblemente el ascenso a segunda división, que es otro aspecto, pero ayer lo que se perseguía era el título, la victoria y poder entonar hasta el último instante el clásico *campeones, campeones...*

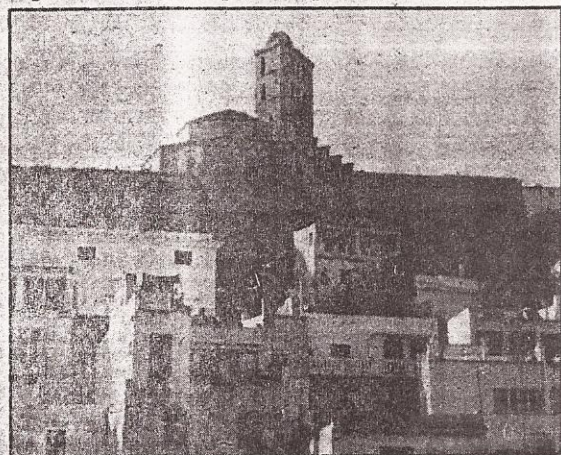
La otra cara de la moneda estuvo en los partidos en los que Portmany y Hospitalet se jugaban la permanencia. Debían puntuar para ganarse la permanencia y en ambos casos lo hicieron. Ni Hospitalet ni Portmany dependieron al final del Santanyí, que también pierde y era el equipo que les podía complicar la continuidad en tercera.



Toni Pomar

## Hospitalet y Portmany se salvaron ganando y empatando

Hoy llega a Ibiza el equipo del Consejo de Europa  
**Ayudas europeas para Dalt Vila**



Hoy llegan a Ibiza los técnicos del Consejo de Europa que han de elaborar la ayuda técnica para rehabilitar Dalt Vila. Al frente de la expedición, viaja el responsable de la sección del Patrimonio del alto organismo europeo, el español José María Ballester. Durante cuatro jornadas de trabajo que se iniciarán mañana los técnicos europeos tomarán contacto di-

recto con el barrio, además de entrevistarse con representantes de instituciones y asociaciones. Tras la visita que hoy se inicia, los técnicos deberán elaborar el informe que sirva de base a futuras actuaciones. La ayuda para rehabilitar la imagen más fotografiada de Ibiza, llega de Europa.

(página 3)

Ayer, en Es Cubells

**Ibiza rindió homenaje al Padre Palau**



Más de mil personas llegadas de toda la isla de Ibiza se dieron cita a mediodía de ayer en la parroquia de Es Cubells, con motivo de asistir a la Misa de Acción de Gracias y otros actos organizados para honrar la memoria del Padre Francisco Palau, beatificado recientemente en Roma por Juan Pablo II.

(página 5)

Miles de personas vivieron ayer el Rocío

**La "Reina de las Marismas" hizo el camino**



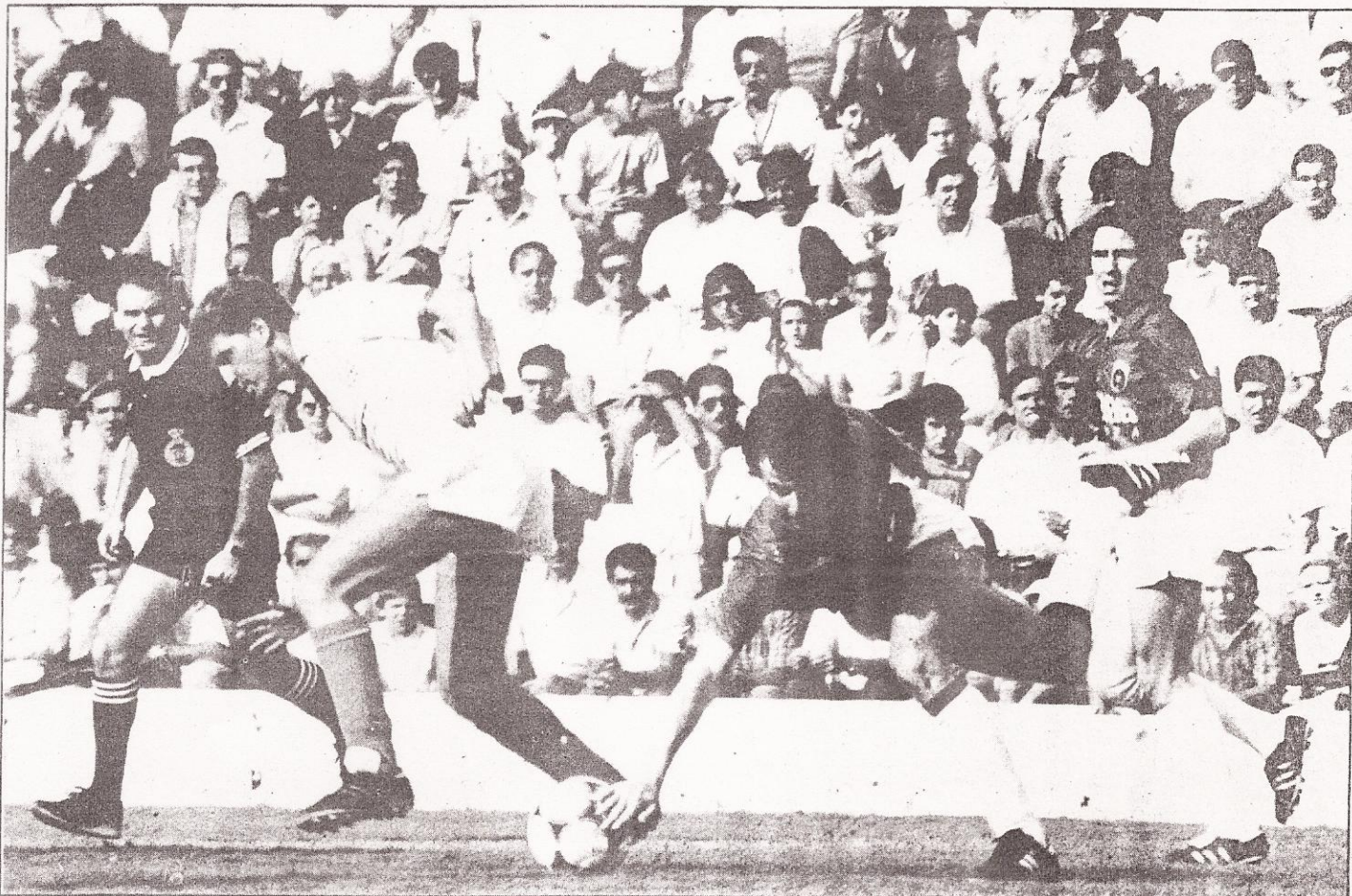
El alegre y continuado tañido de las campanas de la Església anunció en la mañana de ayer que el pueblo estaba de fiesta. Y lo estaba no solamente por ser domingo y Pentecostés, sino porque la laboriosa y numerosa comunidad andaluza de Sant Antonio iniciaba a las 10 horas de la mañana su gran fiesta: el Ro-

cío. Los que no sabían de qué iba el tema, acudieron a la plaza de la Església para encontrarse con la carreta que más tarde albergaría el Simpecado y lo llevaría hasta las proximidades de Port des Torrent, por la vía más cercana a la costa, por "las marismas".

(pagina 5)



# Deportes



Toni Pomar

El Santa Ponça consiguió el gol en el minuto 87 en un fallo defensivo

## 0 1 Una decepción histórica

### Alineaciones:

IBIZA; José María; Martínez, Feliciano, Carlos Ramírez, Carlos, Esteban, Avila, Rojo, Soriano, Berto y Benjamín.

Alvaro entró por Benjamín a los 66 minutos, y a los 75 minutos es Enrique entra por Rojo, que acusaba su lesión de rodilla.

SANTA PONÇA: Palou; Alfonso, Amer, Serra, Vich, Manolo, Ruso, Alvaro, Garau, Dani Varela y Felipe.

A los 36 minutos es Pedro quien sustituye a Serra y a los 46 Félix entra por Garau.

### ARBITRO

Dirigió el encuentro el colegiado castellano Penedo Beitia, quien tuvo una excelente actuación, ayudado por el buen comportamiento de los jugadores dentro del terreno de juego.

Enseñó dos tarjetas amarillas, quizás excesivas y por afán de que el encuentro no se le escapara. Una para el meta Palou y la otra para Feliciano.

### GOL

El único gol vino en el minuto 87, cuando una pelota suelta y fuera del área no es despejada por nadie, el balón cae a pies de Félix que se anticipa a Enrique y desde lejos y sin mirar lanza un entroc-hut bombeado que supera a José María, quien se hallaba adelantado y además se hace un lío con el balón sin conseguir despejarlo. Los nervios le jugaron una mala pasada.

### INCIDENCIAS

Una gran entrada en el Campo Municipal de Deportes, rozando el lleno absoluto, con una taquilla que puede haberse acercado a los dos millones de pesetas.

Abundancia de personalidades en el palco presidencias, encabezados por el delegado del Gobierno Bonet Redolat, vicepresidente del Consell Bartomeu Planells, conseller de Deportes Mari, alcalde de Eivissa Enrique Mayans, el presidente de la Balear de Fútbol Borrás del Barrio, presidente del Ibiza, del Santa Ponça y distintas personalidades tanto deportivas como políticas. Se quedó pequeño el palco.

En las gradas, una animación inusitada, con tracas, bengalas y



Toni Pomar

un sinfín de pancartas en apoyo del Ibiza, con título expresivos y realmente duros.

Ningún incidente a pesar de la trascendencia del encuentro, excepto la pelea entre dos seguidores... del Ibiza.

Cuando el santa Ponça consiguió su gol, los seguidores mallorquines se lanzaron al campo sin poder disimular su alegría.

La decepción historia. Jamás los seguidores del Ibiza habían vivido una decepción porque además se la sirvieron de la peor manera. Fue una decepción con saña, que entró como auténticas lanzas deportivas en el corazón de unos miles de seguidores deportivistas que veían ya seguro el título, que estaban gritando el clásico *campeones, campeones* y de repente debió parecerles que el suelo se hundía bajo sus pies. El Santa Ponça les había golpeado a traición ahí donde más podía dolerles: marcándoles un gol de manera inesperada y a falta tan solo de tres minutos para el final.

La gran decepción estaba servida. El trabajo realizado durante los nueve meses precedentes no servía para nada porque la guinda necesaria, que era el título.

Las estadísticas, antes del encuentro, daban al Ibiza favorito. Más goles a favor, menos goles en contra, con el empate le bastaba... en definitiva, todo a favor, porque encima estaba respaldado por una afición que se volcó como nunca y que se merecía la victoria final.

### Dos pecados

Para el que suscribe, el Ibiza cometió dos pecados que le llevaron a la derrota.

El primero de ellos el de la santa juventud. Es grande ser joven y quizás llegaron al último encuentro en



# Dentro de un partido regular, el Ibiza fue quien tuvo las mejores ocasiones



Toni Pomar

disposición de ser campeones gracias a las ganas que le echaron estos jovencuelos dirigidos con mano certera por Pedro Galdona, pero cuando se encontraron ante la gran responsabilidad, no su-

pieron sustraerse de la tensión ni emplear las mil y una armas que tienen los veteranos.

El otro gran pecado el no saber transformar alguna de las claras ocasiones, lo

menos cinco, de que dispusieron. Cuando hay un partido tan comprometido, con una teórica igualdad entre los dos contendientes, no pueden perderse estas ocasiones de gol. Soriano, Berto, Benjamín, en dos ocasiones, estuvieron solos ante el meta Palou y desaprovecharon claras ocasiones para haber adelantado a su equipo y decidido así el título, ya que el Santa Ponça no dio tampoco la imagen de equipo capaz de ganar en el CMD.

### ¿Quién tenía que ganar?

Es curioso, pero resulta que quien dio la impresión de tener que ganar fue el Ibiza, cuando la realidad era que los deportistas tenían que cederle el desgaste a los mallorquines.

El Ibiza salió presionando y la prueba está en que hasta el minuto 27 el Santa Ponça no lanzó ningún remate y este salió muy desviado por encima de la portería de José María, cuando ya el Ibiza había dispuesto de dos ocasiones que ni pintadas, con Soriano yéndose hasta el comedor y solo ante Palou lanzaba fuera, o cuando minutos después era Benjamín quien se aprovechaba de uno de los múltiples fallos de los defensas mallorquines, se iba hacia el área y no sabía culminar la jugada, con un chut inocente, quizás propiciado por un pequeño toque por detrás. También Martínez había lanzado un chut que afortunadamente para Palou salió rozando la madera... Todas las ocasiones para el Ibiza, aun sin jugar bien.

Sin jugar bien, aunque era poco menos que imposible que se jugara bien teniendo en cuenta lo que se jugaban los equipos y los nervios que había sobre el terreno de juego, pero dentro de las imprecisiones, era el Ibiza quien atosigaba

más y el Santa Ponça quien daba la sensación de conformarse con el empate, sin que creara una sola ocasión de gol durante todo este tiempo.

### Pequeños cambios

Tolo Vich, entrenador del Santa Ponça, consciente de que el empate no servía para nada, introdujo cambios. Tácticos e individuales.

Por ejemplo dio entrada a Félix, adelantó más a Dani Varela y encomendó un trabajo de esclavo a Alvaro, sin duda el mejor hombre visitante. En definitiva todo ello se traducía en un adelantamiento notorio de las filas blanquiverdes.

El Ibiza por su parte retrasó ligeramente algunos jugadores, buscando el contragolpe que es su mejor arma, ya que la velocidad de algunos jugadores podía desbordar a la defensa del Santa Ponça, en donde la labor de Amer en el centro encontraba parangón solamente en la de Feliciano dentro de la retaguardia del Ibiza.

El Ibiza fue quien siguió llevando la mayor parte de las acciones, y al minuto ya pudo llegar el gol en caso de que Martínez hubiera estado más acertado en el servicio a Berto. O pudo inaugurar el marcador poco después Benjamín que volvió a entrar en solitario y su remate tocaba en el meta y se iba fuera, o Berto, cuando remató a bocajarro con la cabeza un centro chut de Feliciano y el meta todavía debe pensar como repelió su cuerpo aquel remate que ya se cantaba gol... Muchas acciones con peligro, pe-

ro sin culminar. A todo esto, los nervios cada vez más presentes. El Ibiza, que era quien llevaba el resultado que le proclamaba campeón, el que más los acusaba, a pesar de que en ningún momento se vieron agobiados por los jugadores visitantes, que en tan solo una ocasión pusieron en peligro la meta de José María. Pobre balance teniendo en cuenta sus necesidades, pero ya ven, en una jugada en la que aparentemente no había peligro, llegó el gol.

El mazazo, increíble. El golgorio de las gradas se tradujo en decepción. La reacción culminante no se hizo esperar, pero ya de nada le valdría.

El Ibiza había pagado caro sus dos pecados más importantes. Su actuación en los últimos minutos, cuando todavía sacaba faltas a todo correr, cuando no sabía retrasar el balón a su meta, que este lo hiciera correr con el pie, que se volviera a retrasar... solamente puede entenderse debido a la falta de experiencia. A un equipo curtido este encuentro no se le escapa ni loco.

La decepción histórica se había consumado, pero esto no quiere decir que el Ibiza, en su conjunto, no haya hecho una fenomenal campaña. Le ha faltado culminarla, pero con una plantilla joven se ha triunfado en el campo deportivo, se ha devuelto la ilusión a sus seguidores y la economía se ha saneado. Hay que felicitarles igualmente. Y al Santa Ponça, porque si llegó con estas posibilidades es porque ha contrariado méritos para ello, aunque ayer tuvo toda la suerte que dio la espalda a un Ibiza, que a pesar de los pecados, mereció vencer y bien.



Toni Pomar



Toni Pomar

**Restaurante CAS MILA**

Abierto cada día, mediodía y noche. Con música en vivo a partir de las 9 de la noche. Con la actuación del TRIO BOLERO

**ESPECIALIDADES EN CARNES, PESCADOS FRESCOS**

En la misma Playa de Cala Tàrida.

RESTAURANT

**SOMNI**

Abierto mediodía y noche  
**Cerrado los Lunes**

Ctra. Jesús - Cala Llonga, Km. 2,800

**DELICIOSAMENTE CHINO**

COMO EN CHINA \* COMA EN CHINO

90 platos diferentes excepcionales banquetes (por encargo)

RESTAURANTE

**MANDARIN**

Abierto cada día mediodía y noche de 12 a 16 y de 18,30 a 24

Durante el mes de abril LOS LUNES MEDIODÍA CERRADO

Ctra. Punta Arabi - Es Cana  
Tel: 33 08 22 - Ibiza

**RESTAURANTE "SA TUTUNE"**

Verdadera cocina francesa. UNICA en la isla con productos y grappés vinos originales de Francia **CONCINERO FRANCES**

**ABIERTO TODO EL DIA**

"Simpatía, descanso, alegría y cortesía francesa, es la divisa de "SA TUTUNE"

Edificio "PUNTA D'EN ROS"  
Paseo Marítimo Santa Eulàlia

RESERVAS: 33 08 71

RESTAURANTE

**中國城 CHINATOWN**

- Puede cenar con aire acondicionado, en la terraza cubierta o bajo las estrellas junto al rumoroso arroyo, como preferia
- Nuestra carta y nuestro servicio son difícilmente superables

**BAHIA SAN ANTONIO**  
Ctra. Port des Torrent  
Reservas: 34 42 22



El patio de vestuarios tuvo su cara y su cruz

# Sonrisas para el Santa Ponça y lágrimas para el Ibiza

## Los locales de acuerdo: El fútbol es así de injusto

### Galdona: "Siento que hayamos defraudado a esta maravillosa afición"

Ibiza/Sebastián

Describir la situación que se vivió en el patio de vestuarios una vez finalizado el partido no es fácil, no es fácil por ningún bando y si unos lamentaban su mala fortuna, los otros, en el otro bando, todo eran abrazos, enhorabuena y también lágrimas, éstas de alegría y también incontestables. La famosa cara y cruz arámbica fue patente y posiblemente muchos de los protagonistas tarden mucho tiempo en olvidar lo que se vivió ayer tarde en el patio de vestuarios del campo municipal de deportes.

Acaba de finalizar el partido y el Santa Ponça ha conseguido la victoria y el campeonato, un gol conseguido en los últimos minutos les ha dado el triunfo y el ascenso. Minutos antes, al borde del final, el ambiente en el túnel de vestuarios puede cortarse. Allí están sentados los reservas del Ibiza y también los jugadores sustituidos, Rojo y Benjamín, atrás, en el mismo túnel y con los ojos ya empañados por la lágrimas algunos directivos locales evitan mirar hacia el campo. La derrota estaba consumada. Cada ataque final del Ibiza equivale a un vuelco en el corazón y las manecillas del reloj señalaban el momento final fatídico.

El colegiado señaló con algo de retraso el final y el primero en irse a los vestuarios en busca de la ducha o la soledad es Benjamín. Sus palabras elocuentes y dramáticas: "Siento muchísima tristeza porque aquí se evalúa todo el trabajo de la temporada. Perder este partido es perderlo todo y un trabajo que hemos realizado durante muchas jornadas porque el subcampeonato no es para mí un éxito". A continuación le comentamos a Benjamín sus dos claras ocasiones desaprovechadas: "Son cosas del fútbol, a veces entran y en otras ocasiones el balón no quiere entrar. Soy en estos momentos el más abalido y el más triste por no haber aprovechado esas oportunidades pero esto es el fútbol. Nosotros hemos fallado tres claras y ellos han aprovechado la única que han tenido".

**Rojo: "Todo el trabajo se ha ido al garete"**

A continuación quien desfilaba hacia los vestuarios es Rojo, también deshecho y sus co-



Toni Pomar

Las lágrimas fueron para el Ibiza. Navarro consuela a José María, quien no puede reprimir el llanto al acabar el encuentro.

mentarios parejos: "Toda la temporada luchando por esto y al final se va todo al garete. Estoy muy triste y lo que hay que hacer ahora es luchar para subir el año que viene". Sin duda, la mala suerte local fue protagonista y estuvo en boca de todos.

Empieza el desfile de jugadores hacia la caseta, caras largas, ojos húmedos y rabia contenida por momento. Dentro del vestuario llegaría la desesperación y en algunos casos la pérdida de nervios. Dramático y triste. Unos, los del Ibiza se dirigían a su refugio cabizbajos e impotentes, mientras tanto, los del Santa Ponça se fundían en abrazos interminables, gritos de campeones y nervios desbordados.

Uno de los primeros en aparecer camino de la caseta fue el capitán, Ramírez, estas fueron sus palabras: "Hemos perdido, bueno, ya está. No esperábamos ese gol en los últimos minutos y también de suerte. Así es el fútbol y no podemos hacer otra co-

sa". En la palabras del capitán, frías quizás, adivinamos un nerviosismo absoluto y ganas por encerrarse en las cuatro paredes que ayer debieron ser sitio de pocas desilusiones.

La comentada otra cara de la moneda la protagonizaban los visitantes y nuestro entrevistado fue entonces el excelente jugador Dani Varela: "Es el primer año que estoy en el Santa Ponça y desde luego nuestra meta no era subir. Estoy muy contento, se lo dedico a la afición, a la directiva y a mis familiares. ¿El ambiente? Fenomenal, ha sido una lástima que los seguidores del Ibiza se queden sin título pero pienso que hemos hecho méritos para que seamos nosotros los campeones".

**Borrás del Barrio: "El Ibiza debe seguir luchando por el ascenso"**

Uno de los asistentes al partido con visita incluida a los vestuarios fue el Presidente de la Federación, Borrás del Barrio, quién animó a la afición y

al equipo ibicenco en busca del ascenso que según él era obligatoria y merecida: "Ha sido un partido de final. Un gran partido, se ha jugado bien en los dos aspectos. Tenía que salir un vencedor y ha sido el Santa Ponça pero yo lo que quiero es felicitar al Ibiza por su campaña y a su afición. Creo que debería apoyar más al equipo en busca del ascenso que necesita y merece el Ibiza. He podido comprobar que los aficionados vuelven a estar volcados y eso es imprescindible para el ascenso a Segunda. Durante casi noventa minutos el Ibiza ha sido el campeón pero después ha sido el Santa Ponça de forma definitiva, a todos mi enhorabuena".

Un capítulo aparte merece el estado de ánimo de los directivos y porqué no de esos aficionados y seguidores de toda la vida que se dieron cita en el comentado patio de vestuarios. La desesperación era absoluta y las lágrimas a flor de piel y en algunos casos rodando por las mejillas de un grupo de

gente que no acababa de creerse lo sucedido. Son cosas del fútbol, se decían unos a otros con tonos de voz casi imperceptibles y sin ninguna convicción. Verdadera y Pelliá se fundieron en un abrazo emocionante y difícil de describir, las lágrimas, de sabor amargo, corrían sin cesar y de fácil afloramiento. Eran, sin duda, minutos y segundos interminables y de difícil olvido para todos. Lo que pudo ser una fiesta acabó en un estado de impotencia tal que nadie se atrevía a levantar el tono de su voz, tal vez por miedo a que rompiesen a llorar de forma incontrolada.

Ya han pasado muchos minutos y empieza el desfile de los jugadores en busca de la salida, atrás queda la derrota, el campeonato y el ascenso.

**Tolo Vich: "Lo siento por la afición ibicenca"**

La felicidad del entrenador visitante, Tolo Vich, era completa, abrazos, apretujones y felicitaciones constantes. Tolo andaba en una nube que le transportaba de un lugar a otro a volandas de sus jugadores y directivos: "Sí, soy muy feliz. En la segunda parte hemos arriesgado y hemos conseguido nuestro propósito. El partido lo ha podido ganar cualquiera pero esto es el fútbol. Lo siento de verdad por el Ibiza. Han sido cuatro años a ascenso por temporada y esto es el máximo para mis jugadores, para mí y para la afición que tenemos".

**Galdona: "Es fútbol es así de injusto y amargo"**

El mister del Ibiza reflejaba en su cara toda la tristeza imaginable después de la derrota y por lo tanto del adiós al ascenso: "El resultado es injusto porque si analizamos el partido veremos que ellos sólo han tenido una ocasión y la han aprovechado mientras que nosotros hemos tenido varias y muy claras pero sin acertar, por eso digo que el fútbol es así de injusto y amargo a veces. No hemos podido corresponder con el triunfo a esta maravillosa afición pero qué le vamos a hacer, hay que aceptarlo y les pido disculpas si en algo les hemos fallado humanamente. ¿Futuro? Bueno, vamos a esperar a finales de Mayo, después a descansar, la verdad es que me hubiese gustado continuar con el equipo en Segunda B, en Tercera tengo que pensarlo, ya veremos".

## ANUNCIOS CLASIFICADOS

### Trabajo

#### SE NECESITA

CAMARERO  
Con dominio del idioma francés o inglés  
Presentarse de 17,30 a 19,00 horas en  
MANUEL SORA, 8-1º.

#### SE PRECISA

PROFESOR de CONTABILIDAD con experiencia.  
Para información llamar al 30 36 36 o presentarse en C/Juan Planells, 11, Bajos.

#### CLASMI S.A. PRECISA

OFICIAL 1ª ELECTRICISTA  
Trabajo fijo  
Llamar de 7 a 8 al teléfono: 32 08 02  
FORMENTERA

### Varios

#### PERRO

PERDIDO  
PASTOR ALEMÁN  
Zona Hipódromo  
San Rafael.  
Recompensa  
10.000 ptas  
Teléfono: 31 10 86.

**RADI DIARIO**  
1928 EST

La música  
stéreo que  
te acompaña  
las 24 horas



# Imágenes de un partido de triste recuerdo



**A bombo y sangría** No faltaron objetos de percusión en las gradas del CMD. Los aficionados ibicencos nunca habían estado más cerca de los jugadores. Los apoyaron hasta el último momento y justo es reconocer que se merecieron otro premio... y los jugadores también.

Las fotos hablan por sí solas del ambiente del CMD. En una, Juanito y su caja ocupan la parte central de la misma. En la otra Gilberto reparte la sangría que a más de uno endulzó la boca. Eran momentos todavía alegres, llenos de esperanza. Luego, la crueldad del fútbol se manifestaría en el gol que dejaría KO las aspiraciones del Ibiza.



Las pancartas, las banderitas, trompetas... La peña Los Pibes fueron quizás los principales galvanizadores del gran ambiente reinante en el campo del Ibiza. No se lo merecían. Debieron acabar igual de contentos.



Toni Fomar

El palco del CMD estuvo a tono con la importancia del partido. En la fotografía podemos ver al alcalde de Eivissa, al delegado del Gobierno, presidente de la territorial de Fútbol, delegado insular, presidente y vicepresidente del Ibiza, el concejal Sansano... Un pleno histórico en el palco.

**CRUZ ROJA ESPAÑOLA**  
  
**CRUZ ROJA DEL MAR**  
 DE IBIZA - FORMENTERA

**Estamos a su disposición las 24 horas del día**

Teléfono: 31 38 79. Canal 16  
 Muelle Pesquero del Puerto de Ibiza.

Restaurante-Apartamentos

**el dellin verde**

**Especialidad en pescados frescos y carne de cordero**

Puerto de IBIZA. T. 310215 IBIZA

**MADRIGAL**  
 RESTAURANTE

Abierto todas las noches

Reservas. Telf. 31 36 06  
 Puerto Deportivo MARINA BOTAFOC. IBIZA.

**CURSOS DE: PELUQUERIA Y ESTETICA**

**MÁTRICULA ABIERTA ¡INFORMATE!**

**ibiza Nancy**

C/Obispo Cardona, 4. Esquina C/Farmacias. Telf. 971/31 46 06. IBIZA  
 C/Príncipe Vergara, 91. Telf. 91/262 49 84. 28006 - MADRID.

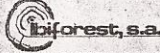


**MADERAS IBIZA**



AHOR. además de todo tipo de maderas, también disponemos de:

\*Tableros cortados a medida. \*Materiales de construcción. \*Planchas de fibrocemento. \*Cañizos. \*Tableros de encofrar. \*Lamichapa. \*Molduras y listones cepillados. \*Piedratipo Galera



Ctra. Aeropuerto, Km. 1.900. Apdo. 232  
Tel. 30 03 36. IBIZA

**almacenes aragon**

MUEBLES DE COCINA, TERRAZA, CAMPO Y PLAYA  
PORCELANA - LOZA - CRISTAL  
VAJILLAS - CRISTALERIAS - CUBERTERIAS  
ARTICULOS DE REGALO  
LISTA DE BODAS

Aragón, 6 - Crta. S. Antonio, km. 2 (Sa Blanca Dona) - Tel. 31 42 59 IBIZA

**PRIMERA DIVISION**

At. Bilbao, 2-Sabadell, 0  
Cádiz, 3-At. Madrid, 3  
Español, 0-Logroños, 0  
Las Palmas, 1-Betis, 2  
Osasuna, 1-Barcelona, 1

Real Madrid, 2-Valladolid, 1  
Sevilla, 0-Celta, 3  
Sporting Gijón, 1-R Sociedad, 1  
Valencia, 1-Mallorca, 1  
Zaragoza, 2-Murcia, 1

	J	G	E	P	F	C	Ptos
Real Madrid	38	28	6	4	95	26	+24
Real Sociedad	37	21	7	9	59	32	+13
At. Madrid	38	19	10	9	60	38	+10
At. Bilbao	38	17	12	9	50	43	+6
Osasuna	38	15	10	13	40	34	+2
Barcelona	38	15	9	14	49	44	+1
Celta	38	14	11	13	43	40	+1
Valladolid	38	13	12	13	31	34	38
Sporting Gijón	38	14	10	14	44	49	38
Sevilla	38	13	11	14	41	46	37
Zaragoza	37	11	14	12	53	54	36
Cádiz	38	11	13	14	47	54	35
Logroños	38	12	9	17	28	45	33
Valencia	38	10	13	15	44	53	33
Español	38	11	11	16	44	55	33
Betis	38	14	5	19	42	54	33
Murcia	38	9	13	16	31	42	31
Mallorca	38	9	12	17	34	50	30
Sabadell	38	9	11	18	27	47	29
Las Palmas	38	12	5	21	43	65	29

**SEGUNDA DIVISION**

Cartagena, 2-Elche, 1  
Deportiv.Coruña, 1-Racing, 0  
Figuera, 1-Málaga, 0  
Granada, 2-Barcelona At., 0  
Hercules, 1-Castellón, 2

Jerez, 2-Bilbao At., 0  
Lérida, 1-Oviedo, 0  
Rayo Vallecano, 2-Burgos, 1  
Recreativo, 2-Sestao, 3  
Tenerife, 0-Castilla, 0

	J	G	E	P	F	C	Ptos
Málaga	37	22	9	6	74	39	+15
Elche	38	21	8	9	62	35	+12
Castilla	38	18	12	8	58	41	+10
Oviedo	38	20	6	12	59	37	+8
Rayo Vallecano	38	18	9	11	58	47	+7
Lérida	38	15	12	11	53	37	+4
Figuera	38	14	14	10	44	36	+4
Barcelona At.	38	14	13	11	52	47	+3
Jerez	38	17	7	14	49	37	+3
Castellón	38	12	13	13	34	45	37
Tenerife	38	13	10	15	48	57	36
Sestao	37	15	6	16	42	45	36
Burgos	38	11	12	15	34	50	34
Recreativo	38	12	9	17	55	71	33
Racing	38	11	11	16	35	46	33
Deportiv.Coruña	38	9	13	16	37	48	31
Bilbao At.	38	11	9	18	43	53	31
Hercules	38	10	9	19	46	56	29
Granada	38	8	10	20	36	48	26
Cartagena	38	8	8	22	35	79	24

**La quiniela ganadora**

Real Madrid-Valladolid	1
Gijón-Real Sociedad	X
Zaragoza-Murcia	1
Osasuna-Barcelona	X
Sevilla-Celta	2
Español-Logroños	X
Valencia-Mallorca	X
Ath. Bilbao-Sabadell	1
Cádiz-At. Madrid	X
Huelva-Sestao	2
Hércules-Castellón	2
Figuera-Málaga	1
Cartagena-Elche	1
Lérida-Oviedo	1



**RECAMBIOS Y ACCESORIOS PARA EL AUTOMOVIL**

Vicente Serra, 19  
Teléfono 31 17 13 - IBIZA

**Primer tiempo**

Real Madrid-Valladolid	1
Gijón-Real Sociedad	X
Zaragoza-Murcia	X
Osasuna-Barcelona	1
Sevilla-Celta	X
Español-Logroños	X
Valencia-Mallorca	2
Ath. Bilbao-Sabadell	X
Cádiz-At. Madrid	1
Huelva-Sestao	X
Hércules-Castellón	X
Figuera-Málaga	X
Cartagena-Elche	1
Lérida-Oviedo	1

**CUINA ESTUDI**

CON LA GARANTIA

- Precios especiales para constructores
- Calidad y servicio
- Presupuestos sin compromiso



C/Carlos III, esquina Gaspar Puig, 15 • Ts. 31-45 37/31 39 20 • IBIZA



**TECNOFRISA**  
TECNOLOGIA DEL FRIO SA

TALLERES EN ACERO INOXIDABLE  
AL SERVICIO DE LA HOSTELERIA

- Aire acondicionado
- Cámaras frigoríficas
- Maquinaria hostelería
- Instalaciones

Oficinas, exposición y talleres:  
Ctra. San Juan, km. 2 - Tels: 311462 y 311401 - Apdo. 585 - IBIZA

**SEGUNDA DIVISION B GRUPO II**

Arnedo, 3-Gerona, 1  
At. Baleares, 2-Fraga, 1  
Barcelona, 2-Osasuna P., 1  
Constancia, 1-Badía, 1  
Endesa-Andorra, 3-Mollerusa, 2

Gimnastico, 2-Andorra, 2  
Hospitalet, 1-Aragón, 3  
Mirandes, 4-Júpiter, 0  
Poblense, 0-Mahones, 2  
San Sebastian, 4-Tarrasa, 0

	J	G	E	P	F	C	Ptos
Mollerusa	38	20	12	6	57	32	+14
Aragón	37	23	5	9	68	43	+13
Endesa-Andorra	37	18	10	9	54	37	+6
Hospitalet	38	17	11	10	52	35	+7
Tarrasa	36	14	15	7	50	38	+9
San Sebastian	38	13	16	9	61	39	+4
Arnedo	38	14	12	12	45	52	+4
Gimnastico	38	13	13	12	57	42	+1
Barcelona	38	13	10	15	60	58	36
Fraga	38	11	14	13	39	57	36
Osasuna P.	38	13	10	15	52	48	36
Andorra	38	12	11	15	45	43	35
At. Baleares	38	13	9	16	42	46	35
Constancia	38	12	10	16	37	52	34
Mahones	38	12	10	16	42	46	35
Poblense	37	10	13	14	45	53	33
Constancia	38	13	7	18	41	54	33
Badía	38	10	13	15	35	54	33
Gerona	37	8	14	15	48	54	30
Mirandes	37	11	7	19	47	67	29
Júpiter	37	8	8	21	31	62	24

**TERCERA DIVISION BALEAR**

Alaró, 0-HOSPITALET, 2  
Alayor, 4-Manacor, 1  
Andraitx, 3-Murense, 0  
Cade-Paguera, 0-PORTMANY, 0  
Calviá, 1-Llosetense, 0

IBIZA, 0-Santa Ponsa, 1  
Isleño, 3-Santany, 1  
Mallorca, 5-Alcudia, 0  
PEÑA DEPORTIVA, 1-Escolar, 1  
Sóller, 3-Ferrieras, 3

	J	G	E	P	F	C	Ptos
Santa Ponsa	38	22	11	5	60	39	+17
IBIZA	38	23	9	6	71	25	+17
Manacor	38	19	13	6	66	42	+13
Mallorca	38	19	8	11	82	42	+8
Alayor	38	20	4	14	63	36	+6
PEÑA DEPORTIVA	38	18	8	12	47	29	+4
Ferrieras	38	15	13	10	44	32	+5
Sóller	38	12	14	12	46	38	38
Murense	38	14	10	14	49	46	38
Calviá	38	14	8	16	36	48	36
Isleño	38	14	7	17	45	49	35
Alaró	38	12	10	16	40	55	34
Alcudia	38	10	13	15	30	49	33
Cade-Paguera	38	12	8	18	46	52	32
HOSPITALET	38	10	12	16	40	55	32
PORTMANY	38	8	16	14	36	49	32
Llosetense	38	11	9	18	37	55	31
Santany	38	10	11	17	40	61	31
Andraitx	38	10	6	22	34	80	26
Escolar	38	9	6	23	42	72	24

**Escrutinio**

Recaudación íntegra:  
409.460.600 pesetas.  
Recaudación neta: 374.656.449.  
55 por ciento para premios:  
206.061.047.  
Para cada categoría:  
Final: 60.101.139.  
Descanso: 25.757.631.  
Reparto de premios:  
- Q-2 (80 por ciento escrutado):  
25 de 13 a 2.000.000 pesetas.  
540 de 12 a 90.000.  
6.048 de 11 a 8.000.  
- Q-1 (90 por ciento escrutado):  
7 a 3.700.000.

FABRICA DE LADRILLOS  
**LADRILLERIAS IBICENCAS, S.A.**



FACTORIA  
Carretera San Juan Km.5  
Tel. 31 48 86  
OFICINA IBIZA  
Juan Mayans, 22º  
Tel. 31 15 28

EN **STROPS** SPORTWEAR

C/San Antonio, 23. San Atonio Abad

¡¡¡YA TENEMOS  
LA NUEVA COLECCION  
OTOÑO-INVIerno!!!

LACOSTE  
ELLESE  
NIKE  
KAPPA



AL LADO DE DEPORTES EL CORAL



TODO PARA EL DEPORTE